[illegible]民國五年以來。其[illegible]以至積欠債款。竟達千萬之鉅[illegible]在眉睫。本案省長。駭悉財政困窘。地[illegible]皆以節流爲治標之計。先後已減軍費二百[illegible]政費五十餘萬。分咨院部在案。此後預算收[illegible]通令。積欠不致再增。一面督飭財政廳。迅籌[illegible]法。茲據該廳長呈擬援照濮陽附捐成案。特加附[illegible]並先發行短期公債。以資抵償各節。事非得已。計[illegible]周詳。明知民生困難。增茲担負。亦有爲難。惟[illegible]相權。不得不忍痛須臾。以圖根本解決。凡此加徵[illegible]。清理積債。均與地方人民關係重要。除依照省議[illegible]法第式拾二條。另案召集臨時會。并指令該廳長。於[illegible]會期。相應檢同清冊辦法。先行備文咨交[illegible]會議。屆時提付公決施行。此咨。

中外新聞

◐◐◐日本撤兵西伯利亞問題

東京電。日日新聞載稱。日本政府對於撤兵西伯利亞問題。大抵業經決定。而關於撤兵適當時期。陸軍外務兩省意見尚未一致。外務省因鑒於美國及其他各國均有與西伯利亞赤塔政府通商之傾向。故主張日兵從速退出西伯利亞。陸軍省則仍主張日兵暫未撤退西伯利亞。以待[illegible]同盟展。昨日外務省發表巴黎和會及國際聯盟關於太平洋群島統治案之正式決文。並無加以評論

◐◐◐各國慶祝五一大典之盛況

倫敦電。昨日倫敦舉行五一紀念大典。職工同盟會員及其妻子。赴公園者極形擁擠。並在海特公園設立講壇十一處。講演者共九十六人。多屬婦女。對於資本主義。大施攻擊。痛快淋漓。聽者大爲感動。未幾又排隊游街。但無暴動發生。又巴黎電訊。巴黎昨日舉行革命示威運動。幸無重大暴動發生。國內各大城市騷擾亦不甚劇烈。此間亦有示威運動之舉行。普遍全國。毫無騷擾

◐◐◐美國對德對奧和平議案通過

華盛頓電。三十日晚。上院以四十九票對二十三票通過對德對奧宣布和平之那斯議案。旋即交付下院表決。下院亦有多數贊成之意。故其通過當可預期。總統夏丁亦曾發明立刻批准該案。外交調查委員會長洛志謂該案通過後。美國即與前敵諸訂立媾和條約。協約國必不反對此案。使美國仍處於戰爭狀態。而協約國則各行宣布和平云云。

◐◐◐俄國共產黨分裂之外訊

倫敦電。晨報接俄國訪員云。俄國共產黨之分裂。日益顯著。尤以過激派領袖爲甚。據莫斯科消息。共產黨激烈派脫黨斯基等因見李宵向資產階級讓步。大不滿意。故謀推翻李宵。刻在積極進行。相機而動。又柏林電。前與英國訂立通商條約之俄國代表克里慎。昨抵柏林。並定六月起程赴美。運動美國與俄通商。並擬在加拿大所活動。其以爲美國關係俄國前途。殊匪淺鮮

◐◐◐英意反對法國計劃

倫敦電。三十日之協約國最高會議。英法兩[illegible]代表之意見。極不一致。英代表謂賠款委員會新定之賠款數目。已一變現在情勢。法代表則主張從速派兵進佔羅爾。比代表亦表同情於法國。贊成先兵後禮。英代表有意國爲後盾。極端反對法比此舉。恐法國將來必與比國聯獨行動。派兵入德。不顧英意兩國之反對。英相喬治因見時局嚴重。特行召集閣議

◐◐◐女界籌賑華北旱災之踴躍

大埠函云。嘉州北部籌賑中國荒災之西婦幹事。定於明晚假座此間公家大會堂開會。陳設華埠景象。屆時由總督士即芬市長魯輔等。到場演說。並有華人多名。穿着華裝。及華童偵探隊等。在場協助會事。勸勉各人捐款。助賑中國荒災。是晚不收入場券。由西婦沙連主理一切。查嘉省人民捐助中國荒災者。雖有五十萬元。惟三藩市之西人。捐款無幾。至於華僑捐款。已有二十萬元。仍源源續捐。美紅十字會近捐款五十萬元。現將該此爲災區築路之用。此舉以工代賑。於交通亦有便利云

本埠新聞

●●●致書攻訐華人傳話員

太陽報通訊欄。載有一函。茲翻譯之。太陽報主筆先生鑒。吾今以關于華移民之事。告知寓本市及坎屬居民。移民局舌人盤秀隆與葉勝（人名俱譯音）。現在華埠。自誇揚其權力。並謂如云高華尚存一日。伊等定必久于其職云。吾知所有居民。無論黃白種。俱厭聞此愚鈍誇張之言也。刻下吾亟欲問者。汝等人民所排斥者。乃排斥吾等華人久居坎境乎。抑祇攻擊華傳話員乎。吾意以爲極公平之辦法。乃用能員。以辭查該舌人數月來在移民局所做之工如何云。寓本商華人某白。

●●●猖猖不已之排斥華移民論調

評論報載。題爲華移民。今照譯如下。其文曰上星期本報曾謂名爲商家。而實則工人之華人。抵我坎境者。由七百至壹千。致中央政府與本省政府。失去稅銀由三十五萬至五十萬元。因之工商會日前曾致電議員的治士姊允。詢以壹千九百二十年僞華商之入坎者若干。乃現接覆電。謂共有千一百名之多。此拾壹百華商。令我兩政府共失去五十五萬元。佐立護先生身爲移民局委員。此非無才或失職而何。然佐氏仍信任其傳話員。對于所有評論該傳話員行爲之言。概充耳不聞。在佐氏雖未有沾餘潤于移民團。但伊應知其屬員已得染指也。去年政府固失去五十五萬之稅。前年所失又不知若干矣。至此等僞華商。自身實無利益。蓋伊等亦須給銀與移民團。不過冒稱商人。較工人入口之爲易。免被撥回耳。夫他國移民。有等且不准入口。但專與白工相爭之華人。則隨時得入西坎。此則四丕亞輪船生意好入息。而傭用工人之資本主。則欲沉本國以廉賤工價。實足以破壞市面工務也。吾等請移民部。宜注意即完全速調查云。

▲○▲昇平戲院　對號二號位收銀三毛五二毛五

▲出頭　仙女牧羊　寄石生兒　小生北京仔棠白菱仙拍演

五月二號禮拜一晚七點鐘開演

賣票處在回春堂

▼○▲溫高華梁忠孝堂創立緣起

桐葉分陰詛篤孔懷花蕚聯輝情深同氣。今我忠孝堂諸昆仲遠別家鄉僑居海外邇遐集處日夕奔馳非組織一家族團體何以聯絡我同人相助哉爰集衆酌議均共贊成每名額收基本金五元以爲創立本堂之基礎如踴躍多捐者同人更爲感激一俟巨欵集成然後再爲妥商務求善後而行決無負我[illegible]之期望焉謹掇數言以爲引

公推臨時職員芳名

正總理遠可　副理梁晃　中文書記有德　祖銑　鑑堂

西文書記帝品　瓊煥　司庫員裕昌　昌携

核數員城發　監督員啓洽

議長昌佐　樹邦

幹事員廷晃　毅邦　應鈿　立煖　啓覺　贊芳　梁爵

奕豪　西養　信和　庶務員啓覺　福昌

議員　煥南　應福　廷謀　邦亮　廷金　鑒明　永楊

漢康　興雲　桂元　三勝　宏洲　奕晶　梁才　維成

昌燮　梁恩　梁壯　元全　昌欽

茲將臨時喜助芳名

裕昌助銀五十員　遠可助銀四十員　啓洽助銀三十員

樹邦助銀二十五員　梁晃助銀二十員　廷晃助銀十五員

昌携助銀拾五員　祖銑十員　春培十員　梁才十員

立煖十員　昌燮十員　昌炎十員　應福十員　廷璽十員

福昌　毅邦　昌欽　昌簪　昌佐　應鈿　百靈　梁廷

啓覺　贊芳　來養　維成　惠灼　梁恩　煥南　各十員

江源　卿成　鑑明　西養　四有　啓兆　熾光　廷謀

帝品　瓊煥　盛達　福祥　柏邦　基養　文亮　基廉

澤南　遠彰　瑞文　恩祥　信和　奕晶　華選

亞快　元全　志明　永揚　日棠　有德　連進

社玄　泗蕎　瑞田

瑞棠　瑞祥　瑞錫　偉芳　啓芳　富廣　以謙　端生

金玉　秉東　文好　才時　才喜　丞蘊　梁爵　潤社

端苗　文樞　社滿　端溥　禮富　家瑞　遠猷　傑成

梁義　惠憑　遠燁　順源　白菱仙　珍鑑　惠俸　發春

遠祥　持壯　天相　梁蘇　經聯　顯晉　杞祥　先偉

象意　惠才　運生　金年　忠旺　廷康　明向　統煇

邦廣　邦覺　應穩　應栢　邦域　應職　朝漢

▲○▲痛痛便血　藥到回春

竺西氏先生鑒。啓者。弟前染痔血之症。蒙付來內消痔癤丸便下血丸。并水茶數劑。曾經照服。症已全愈。茲付上銀伍大元。祈爲哂存。以作茶煙之資。感謝先生之功不淺矣。耑此並叩　大安。　英屬李奕擊上言

竺西氏先生精醫外感傳裏骨痛欬血海外無雙

弟趙[illegible]。前因不慎風寒。染外感傳裏之症。以致欬嗽。痰中有血。潮熱骨痛。辛苦難言。數易中西醫。莫能奏效。久聞竺西先生。名揚遠邇。凡求醫者。百病皆瘳。奈寓山遠隔。就診維艱。病已至此。不得已覓兄弟扶持搭車出埠。即延先生到診。蒙先生細心參訂。按症發藥。即晚食茶一包。丸一服。便能安睡。次日即能步履。與好人無異。三日後。咳血潮火骨痛一概消除。今者復回羅笙。飲食如常。精神充足。活命深恩。永拜先生之賜矣。謹登報章恭謝。并爲傷胞告曰。染病不愁辛苦。擇醫總要精良也。　羅笙埠台山弟趙裕健恭謝

竺西氏應驗膏丹丸散

竺西氏久證神效。名不虛傳。
[illegible]醫理症候。藥到病除。
[illegible]海外。二十餘年。症無大小。
花柳治法。尤爲高全。毒根永斷。無墜無偏。
丹成九轉。名播八埠。僑胞購用。自製丸散。
[illegible]家生佛。寄比前賢。疾苦骨蹟。
[illegible]症發藥。決不藉延。谷埠群友。倘遇病纏。
郵費自理。藥金惠光。請將原委。詳列信端。
證書贊頌。累積連篇。
惟照不寫。
謹此佈告。

Chuck Sai, 907 Grant Ave San Francisco Cal. U.S.A.

◐仙方奇草特別戒煙茶葉每兩沽銀叁員伍毫並無煙質自然斷癮

◐參茸海狗腎固精補腎衛生大丸　每兩二元
◐參茸海狗腎固精補腎衛生大丸　大合二元　小合一元
◐男子夜夢遺精丸每兩一元七毛　每料二十三元
◐參茸四鞭補腎興陽種子丸每兩二元　每合銀一元二毛
◐參茸四鞭壯陽種子丸補腎衛生丸　每合銀一元二毛
◐加料參茸五鞭壯陽種子大補丸每兩三元　每料十八元
◐參茸武溪壯氣血大補衛生丸　大合一元五毛　每料九元
◐補腦安心寧睡養血丸　每兩一元六毛　每料九元
◐參茸補天還少丸壯料每兩一元五毫　每料九元
◐婦人虛寒止白帶至靈丸每兩價銀一元六毫　每料九元
◐治男婦止咳血吐血丸仔　每兩一元五毛　每料九元
◐化痰止嗽順氣丸　每服三毛九毛
◐痰氣止咳補腎散　每兩一元五毛　每料九元
◐速效呼喝壯氣化痰丸　每包三毛
◐驗痰止咳如聖丹
◐內消瘰癧疏核八寶猴菜散　每大罐二元
◐打損瘰癧消芒草猪料生肌膏藥大張一元四小大毫
◐過利大便養血丸（食之日日有來不是瀉丸）　每兩二元
◐化毒去腐生肌鹵砂珍珠紅藥膏　每合二元五小大毫
◐外科止痛腫消丸（瘰癧猪料皆合）　大合四元　中合二元
◐治遠年傷脚生肌黑點膏　每服一元
◐正鹵砂除点膜退紅筋光明眼藥大罐一元三毫小罐七毛
◐除点去膜退紅筋光明眼丸　每服五毛　每兩三元
◐消腫止痛退紅筋除点膜眼丸　每服五毛　每料十五元
◐參珠鹿馬死補腎光明眼丸　每兩二元五　每料十五元
◐男女個正腫風止痛丸每服四毛　每兩二元　每料十元
◐男女心痛肚痛丸　每服二毛五　每兩銀一元八毛
◐治8久咳傷千歲梨雪白鱗水　每罐五毛
◐除外感傷風去潮熱高燒固骨散　每罐服三毛
◐婦女調經止腹痛萬應丸　每合一元八毛
◐婦科調經孕種子大補丸　每合一元二毛
◐治小腸疝氣痛消核丸　每兩一元四毛　每料八元
◐壯骨接免毒丸　每兩一元五毛
◐內消花柳牛王清毒止痛丸　每服一元
◐專驗花柳搜毒珠珀丸　每服一元　每兩八元
◐花柳入骨痛內消疔腰丸　每兩一元　每料九元
◐內消花柳解毒丸　每兩一元五毛　每料九元
◐花柳初起白濁止痛內消丸每服三毫五每兩一元八
◐止日久虛濁收清丸　每服四毫五　每料十元
◐止日久虛濁補身丸　每兩一元六毛　每料九元
◐日久花柳身虛扶元解毒丸　每兩一元五毛　每料九元
◐花柳急發培骨氣血補身丸每兩一元七　每料十元
◐減痛痛消內消止痛生肌珍珠散　每罐二元
◐內消瘰癧疏核八寶猴菜丸　每兩二元　每料十二元
◐拔內外痛止痛內消牛王散　每罐銀一元八毛
◐內消痛漏止大便痢血丸　每服四毫　每料一元五
◐壓風濕除痛痛所蛇膏藥　大張七毫　小張三毫五
◐打風濕除痛腰痛消腫膏藥　大張七毫小三毫五
◐風濕骨痛脚痛丸　每兩一元四毫　每料八元
◐實筋固絡除痛健步補血丸每兩一元二毫　每料七元
◐少林寺還魂跌打消腫止痛散　每罐三毛五
◐出紅仔毛疔瘡症散　每兩三元
◐殺蟲止痛除濕毒洗身藥水　大罐一元五小罐一元
◐消紅止痒去皮膚濕毒除藥水每罐由四毛至一元二
◐消紅止痒除皮膚濕毒珠片散　每包銀一元
◐補腎日久頂皮鹿茸鹿油　大罐三毛五小罐二毛五
◐立即止痛散青鹽著食之即止　每包三毛五

▲域埠致公總堂通告二則

爲通告事茲據大埠總堂函開通告二則

一於本年西歷六月金門開會貳次懇親大會遴選幹員返國辦理建築廣州五祖紀念祠其二催收捐欵俾得早清手續等因前來理合轉爲通告仰我洪門手足已認捐者從速繳欵未認捐者踴躍認捐統於五月一號以前一律繳交本總堂結束一切以便將事深爲德便並粘附金門總堂通告式希希維閱

▲其二

爲緊要通告事案據加屬年捐一項即屬衛良經費經於民國八年十二月十四號開加屬洪門懇親大會各代表贊同認爲行政之要需亦爲保護洪門手足之保證金不意去年六月美東紐約開懇親大會何物代表彭崇竟敢昧心害理提倡取消僞飭以輕手足負担爲詞實爲對黨爲虎作倀陰行破壞洪門之手段而紐約諸公又屬不明不察甘受越俎代庖之譏遽然附和將此議案附刊於續修根本章程之末以惑人心夫英美兩國之公堂各有自立之權而聯合上不過以黨綱爲之貫注而各屬行政之作用如市政然各因地宜風尚而爲之斷不容他人有所干涉此紐約取消加屬年捐一例當然打消不生効力本總堂經牒詳大埠總堂鑑檄討責取消在案仰加屬洪門手足一体週知以洞燭彭崇之奸謀照章繳納以裕本總堂行政之費是所切盼

域埠致公總堂啓

NORTH AMERICA NOODLE FACTORY

本有限公司來函廣告

Way Loy Co., 174 Pender St. E. Vancouver, B. C.

（花）（旗）（麪）（廠）

▲鋪在拿加大雲高華埠阻治街東門牌四百卅三號　▲電話體嶺　壹六七

鷄蛋麪每磅毫半　發行相宜

製麵師曾家協司理人雷法隆　雷紹啓

433 Georgia St. E. Vancouver, B. C.